

Használati útmutató

DIGITRADIO 587

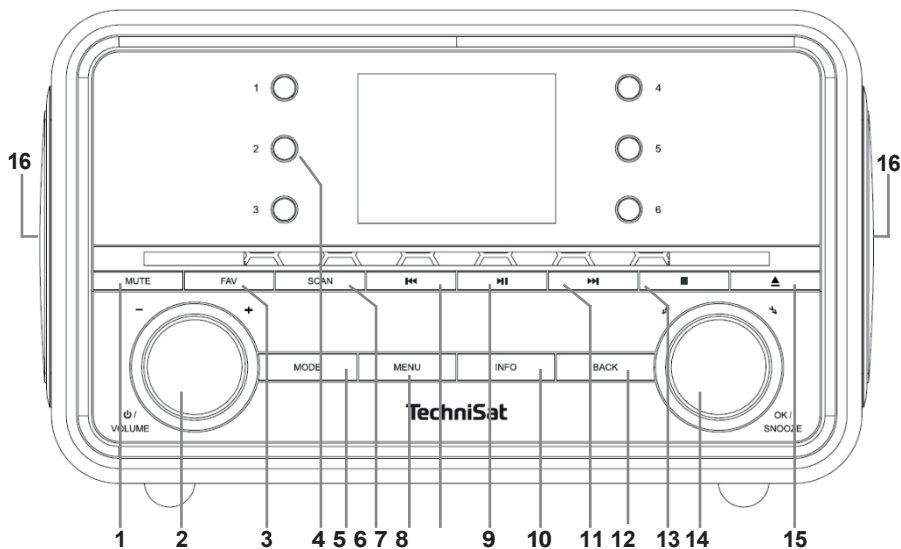
DAB+/FM/internetrádió Bluetooth-streaminggel és Spotify Connect funkcióval



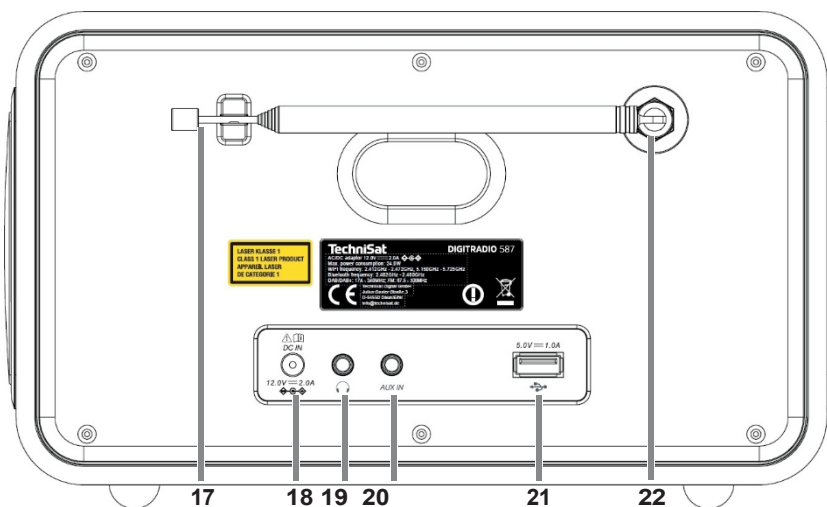
TechniSat

1 Képek

1.1 Előlnézet

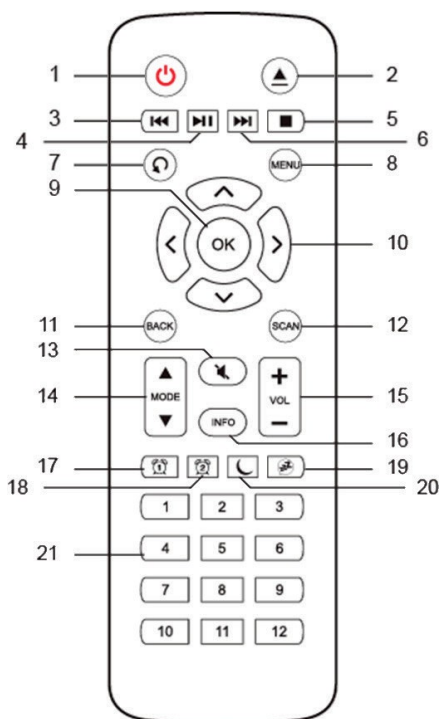


1.2 Hátnézet



1	MUTE/Némítás	11	Számkeresés/Előre
2	HANGERŐ	12	Vissza
3	Kedvencek	13	Leállítás
4	Közvetlen választógombok	14	OK/Snooze/Választás forgógomb
5	MODE	15	CD-kivétel/Eject
6	SCAN/Keresés	16	Hangszóró
7	MENÜ		
8	Számkeresés/Vissza		
9	Lejátszás/Szünet		
10	Információ		
17	Teleszkópos antenna	21	USB-csatlakozó
18	DC-IN	22	Antenna csatlakozó
19	Fejhallgató-csatlakozó		
20	AUX-IN		

1.3 Távirányító



1	Bekapcsolás/Készenlét
2	Kivétel/Eject
3	Vissza
4	Lejátszás/Szünet
5	Leállítás
6	Előre
7	Lejátszási beállítások
8	MENÜ
9	OK
10	Nyílombok
11	VISSZA
12	SCAN
13	NÉMA
14	MODE
15	Hangerő
16	INFO
17	1. ébresztő
18	Ébresztő 2
19	Szundi
20	Alvási időzítő
21	Számgombok 1–12

2 Tartalomjegyzék

1 Ábrák	2
1.1 Előlnézet	2
1.2 Hátnézet	2
1.3 Távirányító	3
2 Tartalomjegyzék	4
3 Biztonsági utasítások	6
3.1 Használt jelek és szimbólumok	7
3.2 Rendeltetésszerű használat	7
3.3 A használati útmutató célközönsége	8
3.4 A DIGITRADIO 587 biztonságos használata	8
4 Hulladékkezelés	9
5 Jogi megjegyzések	10
5.1 Szolgáltatási információk	11
6 A készülék felállítása	12
7 A DIGITRADIO 587 leírása	13
7.1 A csomag tartalma	13
7.2 A DIGITRADIO 587 különleges tulajdonságai	13
7.3 A DIGITRADIO 587 üzembe helyezése	13
7.3.1 Az antenna beállítása	13
7.3.2 A tápegység csatlakoztatása	14
7.3.3 Az elemek behelyezése a távirányítóba	14
7.3.4 A fejhallgató csatlakoztatása	15
7.4 Általános készülékfunkciók	15
7.4.1 Kapcsold be a rádiót	15
7.4.2 Rádió kikapcsolása	15
7.4.3 A rádió távirányítóval történő kezelése	15
7.4.4 Hangerő beállítása	16
7.4.5 Némítás bekapcsolása	16
7.4.6 Kijelzők megjelenítése	16
7.4.7 Kijelző	16
8 Menükezelés	16
8.1 Főmenü	17
8.2 Forrásválasztás	17
9 Internetrádió / Podcastok	17
9.1 Legutóbb hallgatott	18
9.2 Csatornalista	18
10 Spotify Connect	18
11 USB-lejátszás	18

12 DAB+ rádió	19
12.1 Mi az a DAB+?	19
12.2 DAB+ rádióvétel	19
12.3 Keresés végrehajtása	19
12.3.1 Kézi keresés	19
12.4 Csatorna kiválasztása	20
12.5 Csatorna elmentése a kedvencek közé	20
12.6 A mentett csatornák kiválasztása	20
12.7 Csatornahely törlése	20
12.8 Jelerősség	21
12.9 Dynamic Label Plus	21
12.10 DRC beállítása	21
12.11 Az inaktív állomások törlése	21
12.12 Az állomások sorrendjének módosítása	22
13 FM/UKW üzemmód	22
13.1 Az FM/UKW üzemmód bekapcsolása	22
13.2 FM-vétel RDS-információkkal	22
13.3 Automatikus adókeresés	22
13.4 Mono/sztereó beállítás	23
13.5 FM-állomások mentése	23
13.6 A beprogramozott állomások kiválasztása	23
13.7 Programhely törlése	24
14 Bluetooth	24
14.1 Bluetooth-mód aktiválása	24
14.2 Párosítás	24
14.3 Zene lejátszása	24
15 Audio/MP3 CD-k lejátszása	25
15.1 Általános információk a CD-kről/MP3-CD-kről	25
15.2 Kompatibilis lemezek	26
15.3 CD lejátszása	26
15.4 Szám beállítása	26
15.5 Gyorskeresés	27
16 Audióbemenet	27
17 Speciális funkciók	27
17.1 Alvó üzemmód	27
17.2 Ébresztő	28
17.2.1 Ébresztési idő beállítása	28
17.2.2 Az ébresztő kikapcsolása a riasztás után	29
17.2.3 Az ébresztő kikapcsolása	29
18 Rendszerbeállítások	29
18.1 Equalizer	29
18.1.1 Saját EQ-beállítás	29
18.2 Internetbeállítások	30
18.2.1 WPS-kapcsolat	30

18.3	Időbeállítások	31
18.4	Nyelv.....	31
18.5	Gyári beállítás	32
18.6	Szoftverfrissítés	32
18.7	Beállítási varázsló	32
18.8	Információ	33
18.9	Kijelző megvilágítás	34
18.10	Adatvédelmi tájékoztató.....	34
19	Külső eszközök töltése	34
19.1	Külső eszközök vezetékes töltése	34
20	Tisztítás.....	34
21	Hibajavítás	35
22	Műszaki adatok / Gyártói utasítások	36
23	Jegyzetek	38

3 Biztonsági utasítások

Előszó

Tisztelt Ügyfeleink!

köszönjük, hogy a TechniSat DIGITRADIO 587 készüléket választották. A jelen használati útmutató célja, hogy segítsen megismerni új készülékük széleskörű funkcióit és azok optimális kihasználását.

Segítséget nyújt a DIGITRADIO 587 rendeltetésszerű és biztonságos használatához.

A kézikönyv minden olyan személynek szól, aki a készüléket felállítja, csatlakoztatja, üzemelteti, tisztítja vagy ártalmatlanítja. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen, hogy később is könnyen hozzáférhessen.

A használati útmutató legfrissebb változatát a TechniSat honlapján, [a www.technisat.de címen](http://www.technisat.de/cimen) találja meg.

A használati utasításokat a lehető legerőteljesebben fogalmaztuk meg, és a szükséges mértékre korlátoztuk.

Kívánjuk, hogy sok örömet szerezzen Önnek a TechniSat DIGITRADIO 587 készülék!

A

TechniSat csapata

3.1 Használt jelek és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban:



Biztonsági figyelmeztetést jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet. Kérjük, vegye figyelembe a következő figyelmeztető szavakat:

VESZÉLY – Súlyos, halálos kimenetelű sérülések

FIGYELMEZTETÉS – Súlyos sérülések, esetleg halálos kimenetellel

FIGYELEM – Sérülések



Olyan utasítást jelöl, amelyet feltétlenül be kell tartania a készülék meghibásodásának, az adatvesztésnek/adatokkal való visszaélésnek vagy a nem szándékos működésnek az elkerülése érdekében. Ezenkívül a készülék további funkcióit is leírja.



Figyelmeztetés az elektromos feszültségre. Kövesse az összes biztonsági utasítást az áramütés elkerülése érdekében. Soha ne nyissa ki a készüléket.

A készüléken:



Beltéri használat – Az ezzel a szimbólummal ellátott készülékek kizárólag beltéri használatra alkalmasak.



II. védelmi osztály – A II. védelmi osztályba tartozó elektromos készülékek olyan elektromos készülékek, amelyek végigkéses és/vagy megerősített szigeteléssel rendelkeznek, és nincs csatlakozási lehetőségük védővezetőhöz. A II. védelmi osztályba tartozó, szigetelőanyaggal burkolt elektromos készülék házának egy része vagy egész része képezheti a kiegészítő vagy megerősített szigetelést.



Készüléke CE-jelöléssel rendelkezik, és megfelel az összes szükséges uniós szabványnak.



Az elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni, hanem – az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének a használt elektromos és elektronikus berendezésekről – szakszerűen kell ártalmatlanítani. Kérjük, a készülék élettartamának lejártával adja le azt az erre a célra kijelölt nyilvános gyűjtőpontokon.



Kérjük, vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes utasítást és biztonsági figyelmeztetést. A későbbi visszakeresés érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

3.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket DAB+, FM és internetes rádióadások vételére fejlesztették ki. Zenei tartalmakat WLAN-hálózati kapcsolaton vagy Bluetooth-on keresztül lehet streamelni. A készülék magáncélú használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.

3.3 A használati útmutató célközönsége

A használati útmutató minden olyan személynek szól, aki a készüléket felállítja, üzemelteti, tisztítja vagy ártalmatlanítja.

3.4 A DIGITRADIO 587 biztonságos használata

Kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat a biztonsági kockázatok minimalizálása, a készülék megrongálódásának elkerülése, valamint a környezetvédelem érdekében. Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági utasítást, és őrizze meg azokat későbbi kérdések esetére. Mindig tartsa be a jelen használati útmutatóban és a készülék hátoldalán szereplő összes figyelmeztetést és utasítást.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne nyissa ki a készüléket vagy a hálózati tápegységet!
A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése életveszélyes!



Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat a készülék rendeltetésszerű használatához, valamint a készülék meghibásodásainak és személyi sérüléseknek az elkerüléséhez.

- Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg. A javítást kizárólag képzett szakember végezheti. Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A készüléket kizárólag a megadott környezeti feltételek mellett szabad üzemeltetni.
- Ne tegye ki a készüléket csepp- vagy fröccsenő víznek. Ha víz jutott a készülékbe, válassza le az áramhálózatról, és értesítse a szervizt
- Ne tegye ki a készüléket olyan hőforrásoknak, amelyek a normál használaton túlmenően felmelegítik azt.
- Ha szembetűnő meghibásodást, szagot vagy füstöt észlel, illetve súlyos működési zavarokat vagy a ház sérüléseit észlel, haladéktalanul értesítse a szervizt.
- A készüléket kizárólag a tápegységre nyomtatott hálózati feszültségen szabad üzemeltetni. Soha ne próbálja meg a készüléket más feszültséggel üzemeltetni.
- Mivel ennél a készüléknél a hálózati csatlakozó kihúzásával lehet leválasztani a hálózatról, elengedhetetlen, hogy az mindig könnyen hozzáférhető legyen.
- Ha a készülék sérült, azt nem szabad üzembe helyezni.
- Ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád, zuhany, úszómedence vagy folyó/fröccsenő víz közelében. Áramütés és/vagy a készülék meghibásodásának veszélye áll fenn.

- Idegen tárgyak, pl. tűk, érmék stb. nem eshetnek a készülék belsejébe. Ne érintse meg a csatlakozó érintkezőket fémtárgyakkal vagy az ujjával. Ez rövidzárlatot okozhat.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akik tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában vannak, kivéve, ha őket a biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy tőle utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan. Soha ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják ezt a készüléket.
- Tilos a készüléken bármilyen átalakítást végrehajtani.
- A CD-lejátszó láthatatlan lézersugarat használ. Ez helytelen kezelés esetén szemkárosodást okozhat. Soha ne nézzen be a nyitott CD-tálcába.
- Ezt a készüléket 1. osztályú lézereként (CLASS 1 LASER) minősítették.



FIGYELMEZTETÉS! Beültetett orvosi eszközök

Az orvosi eszközök gyártói legalább 16 cm-es távolságot javasolnak a rádióberendezések és az implantált orvosi eszközök, például a szívritmus-szabályozók vagy az implantált kardioverter-defibrillátorok között, hogy elkerülhető legyen az orvosi eszköz esetleges zavarása. Azoknak a személyeknek, akik ilyen eszközökre szorulnak, mindig be kell tartaniuk a legalább 16 cm-es távolságot az orvosi eszköz és a vezeték nélküli töltőpad között tartani. Kapcsolja ki a DIGITRADIO 587 készüléket, ha bármilyen okból feltételezhető, hogy zavarok léphetnek fel. Kövesse az implantált orvosi eszköz gyártójának utasításait. Ha kérdései vannak a vezeték nélküli töltőpad implantált orvosi eszközzel való együttes használatával kapcsolatban, forduljon orvosához.

4 Hulladékkezelés

A készülék csomagolása kizárólag újrahasznosítható anyagokból áll. Kérjük, ezeket megfelelően szelektálva juttassa vissza a „Dual System” rendszerbe. Ez a termék a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van jelölve a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE), és élettartama végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőponton kell leadni.



Erre utal a terméken, a használati útmutatón vagy a csomagoláson található „” szimbólum.

Az anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. A használt készülékek újrafelhasználásával, anyagi újrahasznosításával vagy más formájú újrahasznosításával Ön is fontos hozzájárulást nyújt környezetünk védelméhez.



A BiGe-ről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál az illetékes hulladékkezelő helyről. Ügyeljen arra, hogy az üres elemek/akkumulátorok, valamint az elektronikai hulladékok ne kerüljenek a háztartási hulladékba, hanem megfelelő módon kerüljenek ártalmatlanításra (visszavétel a szaküzletekben, veszélyes hulladék).



Fontos tudnivaló az elemek/akkumulátorok ártalmatlanításáról: Az elemek/akkumulátorok olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az egészséget és a környezetet. Az elemek/akkumulátorokra az 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik. Ezeket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni, hanem a készüléktől elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék ártalmatlanítása előtt saját felelősségére törölje a készüléken tárolt összes személyes adatot.

5 Jogi megjegyzések



A TechniSat ezúton kijelenti, hogy a DIGITRADIO 587 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető

[el: hGp://konf.tsat.de/?ID=30836](http://hGp://konf.tsat.de/?ID=30836)



A TechniSat nem vállal felelősséget a külső hatások, kopásból, nem megfelelő kezeléskből, jogosulatlan javításból, módosításokból vagy balesetektől eredő termékhibákért.



Változások és nyomdai hibák fenntartva. Állapot: 2026. június.
A kiadvány másolása és sokszorosítása kizárólag a kiadó engedélyével megengedett. A használati útmutató aktuális verziója PDF formátumban letölthető a TechniSat honlapjának letöltési részéből [a www.technisat.de](http://www.technisat.de) címen.



A DIGITRADIO 587 és a TechniSat a következő vállalat bejegyzett védjegyei:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Az említett cégek, intézmények vagy védjegyek nevei a megfelelő tulajdonosok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.



Az alábbi országokban a készülék 5 GHz-es WLAN-tartományban kizárólag zárt helyiségekben üzemeltethető.

AT	BE	CY	FI	FR	HU	LV
LI	LU	NL	ES	SE	UK	CH

5.1 Szolgáltatási információk



Ez a termék minőségellenőrzésen esett át, és a vásárlás napjától számított 24 hónapos törvényes jótállási idő vonatkozik rá. Kérjük, őrizze meg a számlát vásárlási igazolásként. garanciális igény esetén forduljon a termék forgalmazójához.



Figyelem!

Kérdések és információk esetén, illetve ha problémája adódik ezzel a készülékkel, technikai ügyfélszolgálatunk elérhető:

Hétfő–péntek 8:00–18:00 között a
03925/9220 1800-as telefonszámon.



A javítási megrendeléseket közvetlenül online is leadhatja www.technisat.de/rma-service oldalon.

A készülék esetleges beküldése esetén kizárólag a következő címet használja:

TechniSat Digital GmbH
Szervizközpont
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

6 A készülék felállítása

- > Helyezze a készüléket szilárd, biztonságos és vízszintes felületre. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.



Megjegyzés:

- Ne helyezze a készüléket puha felületekre, például szőnyegre, takaróra, illetve függönyök és falikárpitok közelébe. A szellőzőnyílások eltakaródhatnak. Ez megszakíthatja a szükséges légáramlást. Ez akár a készülék kigyulladásához is vezethet.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, például radiátorok közelébe. Kerülje a közvetlen napfényt és a rendkívül poros helyeket.
- A készüléket ne helyezze magas páratartalmú helyiségekbe, pl. konyhába vagy szaunába, mivel a kondenzvíz lecsapódása károsíthatja a készüléket. A készülék száraz környezetben és mérsékelt éghajlati viszonyok között való használatra készült, és nem szabad csepp- vagy fröccsenő víznek kitenni.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék lábai bizonyos bútorfelületeken színes nyomokat hagyhatnak. Helyezzen védőréteget a bútorok és a készülék közé.
- Tartsa a DIGITRADIO 587 készüléket távol az erős mágneses mezőt generáló készülékektől.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.
- A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy senki ne botolhasson bele. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel vagy a hálózati tápegység mindig könnyen hozzáférhető legyen, hogy a készüléket gyorsan le tudja választani az áramellátásról!
- > Hálózati csatlakozás: Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a konnektorba.
- > Használjon megfelelő, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozót, és kerülje a többszörös csatlakozók használatát!
- > Meghibásodás, illetve a házból áradó füst vagy szag esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- > Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, pl. egy hosszabb utazás előtt, húzza ki a hálózati csatlakozót.

7 A DIGITRADIO 587 leírása

7.1 A csomag tartalma

A BiGe-től kérjük, ellenőrizze az üzembe helyezés előtt, hogy a szállítási tartalom teljes-e:

- 1x DIGITRADIO 587
- 1x távirányító + tartozékok (2x AAA 1,5 V) 1x
- hálózati tápegység
- 1x használati útmutató

7.2 A DIGITRADIO 587 különleges tulajdonságai

A DIGITRADIO 587 egy DAB+/FM/internetrádió-vevőből áll, amely az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- Legfeljebb 12 kedvenc adót menthet el.
- A rádió az FM 87,5–108 MHz (analóg) és a DAB+ 174,9–239,2 MHz (digitális antenna) frekvenciákon vesz.
- Internetrádió és podcastok Wi-Fi-kapcsolaton keresztül.
- Alkalmazáson keresztüli vezérlés okostelefonon/táblagépen (pl. az OKTIV alkalmazással)
- Spotify Connect
- CD-lejátszó MP3-lejátszási funkcióval.
- Idő- és dátumkijelzés.
- Zene lejátszása USB-n keresztül.
- Bluetooth.

7.3 A DIGITRADIO 587 üzembe helyezése

7.3.1 Az antenn -jének beállítása

A fogható csatornák száma és minősége a telepítési hely vételi viszonyaitól függ. A teleszkópos antennával kiváló vétel érhető el.

- > Vegye ki a teleszkópos antennát a tartóból, állítsa fel, és húzza ki teljes hosszában.



Fontos az antenna pontos beállítása, különösen a DAB+ vételi terület szélén. Az interneten például a „www.dabplus.de” kifejezésre keresve gyorsan meg lehet találni a legközelebbi adótorony helyét.



Indítsa el az első keresést egy ablaknál, az adótorony irányába. Rossz vételi körülmények között a DAB+ vétel csak korlátozottan lehetséges.



Né érintse meg az antennát egy adó lejátszása közben. Ez vételi zavarokhoz és hangkimaradásokhoz vezethet.

732 A tápegység csatlakoztatása



Mielőtt a hálózati tápegységet a fali aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a tápegység üzemi feszültsége megegyezik a helyi hálózati feszültséggel.



FIGYELEM!

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel, áramütésveszély áll fenn!



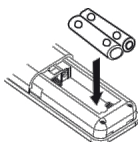
FIGYELEM!

A tápkábelt úgy vezesse el, hogy senki ne botolhasson bele.

- > Csatlakoztassa a mellékelt tápegységet a DIGITRADIO 587 hátulján található, **DC-IN (18)** felirattal ellátott aljzathoz. Ezután csatlakoztassa a tápegységet a hálózathoz.

733 Elemek behelyezése a távirányítóba

- > Nyissa ki a távirányító hátulján található elemtartót úgy, hogy a nyíl irányába csúsztatja.
- > Helyezze be az elemeket (2x AAA 1,5 V) az elemtartó rekeszben feltüntetett polaritásnak megfelelően.



- > Óvatosan csukja vissza az elemtartó fedelét úgy, hogy a fedél rögzítőfülei beakadjanak a házba.



A távirányító működéséhez 2 db mikro típusú, 1,5 V-os, LR03/AAA alkáli elemre van szükség. A behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra.

- A lemerülő elemeket időben cserélje ki.
- A kifolyó elemek károsíthatják a távirányítót.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a távirányítóból.
- Fontos tudnivaló az ártalmatlanításról: Az elemek olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet. Ezért feltétlenül a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az elemeket. Soha ne dobja az elemet a szokásos háztartási hulladékba.

734 Fejhallgató csatlakoztatása



FIGYELEM! Halláskárosodás veszélye!

Ne hallgasson zenét nagy hangerővel fejhallgatón keresztül. Ez maradandó halláskárosodáshoz vezethet. A fejhallgató használata előtt állítsa a készülék hangerőjét a legkisebb szintre.



Kizárólag 3,5 milliméteres sztereo jack csatlakozóval rendelkező fejhallgatókat használjon.

- > Dugja be a fejhallgató csatlakozóját a DIGITRADIO 587 hátulján található **fejhallgató-csatlakozóba**. A hangvisszaadás mostantól kizárólag a fejhallgatón keresztül történik, a hangszórók el vannak némítva.
- > Ha ismét a hangszórókon keresztül szeretne hallgatni, húzza ki a fejhallgató csatlakozóját a készülék fejhallgató-csatlakozójából.

7.4 Általános készülékfunkciók

A beállításokat és funkciókat mind a készüléken található gombokkal, mind a távirányítóval elvégezheti. A jelen használati útmutatóban a kezelés leírása a távirányító gombjainak használatára vonatkozik.

741 A rádió bekapcsolása

- > A készüléken található **VOLUME**/ **forgógomb (2)** megnyomásával, illetve a távirányítón található **Be/Készenlét (1)** gomb megnyomásával bekapcsolhatja a készüléket, illetve visszaállíthatja készenléti állapotba.



Az első bekapcsolás után elindíthatja a beállítási varázslót. Itt beállíthatja a dátumot és az időt DAB/FM, internet vagy „nincs frissítés” (kézi) módon. Ezt követően a készülék megpróbál csatlakozni egy Wi-Fi hálózathoz. Ehhez válassza ki a megfelelő Wi-Fi hálózatot, és szükség esetén írja be a Wi-Fi jelszót a távirányítóval.

742 A rádió kikapcsolása

- > A készüléken található **VOLUME**/ **forgógomb (2)** megnyomásával, illetve a távirányítón található **Be/Készenlét (1)** gomb megnyomásával a készüléket készenléti állapotba helyezheti. A kijelzőn megjelenik a dátum és az idő.

743 A rádió vezérlése a távirányítóval

Az infravörös távirányítóval kényelmesen, ülőhelyéről vezérelheti a készülék legfontosabb funkcióit. A készülék távirányítóval történő vezérlésekor vegye figyelembe a következő pontokat:

- > A távirányítót a készülék elülső részére kell irányítani.
- > Ha a távirányító hatótávolsága csökken, cserélje ki az elemeket.



A maximális hatótávolság körülbelül 5 méter (a készülék előtt, szemből).

744 Hangerő beállítása

- > A hangerőt a távirányító **Hangerő +/- (15)** gombjaival vagy a készüléken található **VOLUME**/ **forgógomb (2)** elforgatásával állíthatja be. A beállított hangerő a kijelzőn jelenik meg.

745 Némítás bekapcsolása

- > A hangerőt a **MUTE (13)** gomb megnyomásával némíthatja el.



Ezt az üzemmódot az állapotsorban egy megfelelő ikon jelzi.

- > A **MUTE** gomb újbóli megnyomásával a hangerő ismét bekapcsolódik.

746 Kijelzőn megjelenő információk megtekintése

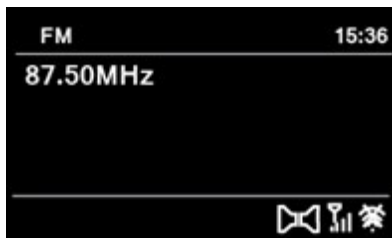
- > A forrás lejátszása közben az **INFO (16)** gomb többszöri megnyomásával további információkat jeleníthet meg és válthat közöttük.

747 Kijelző

Példa:

Aktuális forrás

Csatorna neve,
cím, előadó, további
információk,
Menü, listák



Idő

Állapotsor a
következőket tartalmazza:
WLAN és
DAB+/FM vételi
erősséggel, aktív
ébresztőkkel,
sztereó/mono stb.



A kiválasztott funkciótól/forrástól függően a kijelzőn megjelenő információk eltérhetnek. Kérjük, vegye figyelembe a kijelzőn megjelenő utasításokat.

8 Menükezelés

A menüben való navigáció elsősorban a távirányító **MENÜ**,    és **OK** gombjaival történik.

A menü az éppen kiválasztott forrás almenüjére és a **főmenüre** oszlik. Az almenükben való navigáláshoz jelölje ki a kívánt elemet a   nyílombokkal, majd hívja elő/aktiválja az **OK** gombbal vagy alternatívaként a  gombbal. A „*” csillag szimbólum jelzi az aktuális kiválasztást.

A **BACK** vagy a  gomb megnyomásával egy lépéssel visszaléphet.



A menü bezárása: nyomja meg többször a **BACK** vagy a **MENÜ** gombot, vagy várjon körülbelül 15 másodpercet.

8.1 Főmenü

A főmenün keresztül elérheti a DIGITRADIO 587 összes funkcióját és beállítását.

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot a készülék menüjének megnyitásához.



Ha éppen lejátszási módban van, a **MENÜ** gomb megnyomásával az adott üzemmód almenüje nyílik meg. A főmenübe való belépéshez a megnyitott forrás-almenüben válassza ki a ▲ vagy ▼ gombokkal a > **[Főmenü] menüpontot**, majd nyomja meg az **OK** gombot.

8.2 Forrásválasztás

- > Nyomja meg a **MODE** gombot addig, amíg a kívánt forrás meg nem jelenik a kijelzőn.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot.
- > Az almenüben válassza ki a ▲ vagy ▼ gombokkal a > **[Főmenü] menüpontot**, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- > A ▲ vagy ▼ gombokkal válassza ki a kívánt forrást, majd az **OK** gombbal erősítse meg a választást.

9 Internetrádió / Podcastok

A DIGITRADIO 587 internetes rádióvevővel van felszerelve.

Az internetes rádióállomások és podcastok vételéhez és lejátszásához internet-hozzáféréssel rendelkező WLAN-routerre van szükség.

- > Nyomja meg a **MODE** gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **[Internet Radio]** vagy a **[Podcastok] felirat**.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [Internetrádió] vagy [Podcastok] menüpontot**.



Ha először indítja el az internetes üzemmódot anélkül, hogy beállított volna a WLAN-kapcsolatot, megjelenik a keresési varázsló, amely megjeleníti az összes elérhető WLAN-hálózatot. Válassza ki az Ön által ismert WLAN-hálózatot a ▲/▼ gombokkal és az **OK** gombbal, válassza a **[WPS átugrás]** lehetőséget, majd írja be a megfelelő jelszót a megjelenő billentyűzeten. Ezután válassza ki a „**OK**” mezőt, és nyomja meg az **OK** gombot. Ha a jelszó helyes, a készülék létrehozza a kapcsolatot ezzel a hálózattal.

A kapcsolat fennállását a kijelző állapotsorában található „” jelzősáv jelzi.



A beírás megszakításához válassza a „**CANCEL**” lehetőséget, majd nyomja meg a

Rendben. Ha elgépelte magát, a „**B K S P**” billentyűkombinációval törölheti az utolsó beírást.

9.1 Legutóbb hallgatott

- > Válassza a **MENÜ** > **[Legutóbb hallgatott]** menüpontot a legutóbb lejátszott csatornák listájának megjelenítéséhez.
- > Válasszon ki egy csatornát a **▲** vagy **▼** gombokkal, majd erősítse meg a **OK** gombbal indítsa el a lejátszást.

9.2 Csatornalista

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Csatornalista]** menüpontot.
-  Az Állomáslista menüpontban az összes internetes rádióállomás különböző kategóriákba sorolva jelenik meg. Ezenkívül itt hozzáférhet a kedvenceihez is.
- > Válasszon ki egy adót kategória, ország vagy műfaj alapján, majd nyomja meg az **OK** gombot.

 Ha egy állomást a kedvencei közé szeretne felvenni, a lejátszás közben tartsa lenyomva a **FAV** gombot, amíg meg nem jelenik a kedvencek listája. Alternatív megoldásként tartsa lenyomva az **1–12 közötti** számgombok egyikét, hogy az állomást az egyik számgombhoz mentse. Ugyanígy lenyomva tarthatja a 6 kedvencek közvetlen választó gomb egyikét is, hogy a csatornát közvetlenül elmentse.

 Ha további információkat szeretne kapni az éppen lejátszott csatornáról, nyomja meg az **INFO** gombot (7.4.6. pont).

10 Spotify Connect

- > Használja okostelefonját, táblagépet vagy számítógépet a Spotify távirányítójának. További információkat a spotify.com/connect oldalon talál.

 A Spotify szoftver a következő DriG-szolgáltatói licenc feltételeinek hatálya alá tartozik: [hGps://www.spotify.com/connect/third-party-licenses](https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)

11 USB-zenelejátszás

A DIGITRADIO 587 készüléken lejátszhatók az USB-tárolóeszközön található támogatott zenefájlok (MP3). Ehhez csatlakoztassa az USB-tárolóeszközt, pl. egy USB-meghajtót az **USB-csatlakozóba (21)**.

- > Nyomja meg a **MODE** gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **[USB] felirat**.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[USB]** menüpontot.
- > A **Lejátszás/Szünet (2)**, **Stop (16)** és

számugrás (3, 15) gombokkal vezérelheti a zene lejátszását. További funkciókról, mint például a véletlenszerű lejátszás, a szám/mappa ismétlés vagy a lejátszás programozása, a jelen használati útmutató **15. fejezetében** („Audio/MP3-CD-k lejátszása”) a 25. oldalon talál információkat.

12 DAB+ rádió

12.1 Mi az a DAB+?

A DAB+ egy új digitális formátum, amelynek segítségével kristálytiszt, zajmentes hangot hallgathat. A hagyományos analóg rádióadóktól eltérően a DAB+ esetében több adó sugárzik ugyanazon a frekvencián. Ezt nevezik együttesnek vagy multiplexnek. Egy együttes a rádióállomásból, valamint több szolgáltatási komponensből vagy adatszolgáltatásból áll, amelyeket az egyes rádióállomások külön-külön sugároznak. További információk pl. a www.dabplus.de vagy a www.dabplus.ch oldalakon található.

12.2 DAB+ rádióvétel

- > Nyomja meg a **MODE** gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik **a [DAB+ Radio] felirat**.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [DAB+]** menüpontot.



A DAB+ első indításakor a rendszer teljes csatornakeresést hajt végre. Ezután megjelenik a csatornalista (lásd a 12.4. pontot).

12.3 Keresés végrehajtása

Az automatikus keresés átvizsgálja az összes DAB+ III. sávú csatornát, és így megtalálja az összes, a vételi területen sugárzott adót.

- > A teljes keresés elindításához nyomja meg a **SCAN** gombot. A kijelzőn megjelenik **a [Keresés] felirat**. A keresés elindul, a kijelzőn megjelenik a haladási sáv.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd a **▲** vagy **▼** gombokkal válassza ki **a [Keresés]** menüpontot.
Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.



Ha nem talál adót, ellenőrizze az antennát, és szükség esetén változtassa meg a felállítási helyet (7.3.1. pont).

12.3.1 Kézi keresés

Ha manuális csatornakeresést szeretne végrehajtani, kövesse az alábbi lépéseket:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, válassza ki a **▲** vagy **▼** gombokkal **a [Kézi beállítás]** menüpontot
, majd nyomja meg **az OK gombot**.
- > Válasszon ki egy csatornafrekvenciát a **▲** vagy **▼** gombokkal, majd nyomja meg **az OK gombot**.



Ha a kiválasztott frekvencián csatornák sugároznak, ez a stabilitási sávon jelenik meg (lásd még a 12.8. pontot). Ha ezek a csatornák még nem szerepelnek a csatornalistájában, akkor most oda kerülnek mentésre.

12.4 Csatorna kiválasztása

- > Nyomja meg az ▲ vagy ▼ gombokat a csatornalista megnyitásához és egy csatorna kiválasztásához.
- > Egy csatorna lejátszásához nyomja meg az **OK** gombot.

Alternatív megoldás:

Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd a ▲ vagy ▼ nyílombokkal válassza ki válassza ki a **[Csatornalista]** menüpontot.

12.5 Csatorna elmentése a kedvencek közé

A kedvencek között legfeljebb 12 csatorna tárolható.

A mentett csatornák áramkimaradás után is megmaradnak.

- > A kívánt csatorna lejátszása.
- > Tartsa lenyomva az **1–12 közötti** számgombok egyikét, amíg a kijelzőn megjelenik a **[mentve] felirat**.
- > Ismételje meg a műveletet további csatornák mentéséhez.

Alternatív megoldás:

- > Tartsa lenyomva a készüléken a **FAV** gombot, válasszon ki egy kedvenc tárolóhelyet az **OK/SNOOZE forgógombbal**, majd nyomja meg az **OK/SNOOZE forgógombot** a megerősítéshez. Ugyanígy lenyomva tarthatja a 6 kedvenc közvetlen választógomb egyikét is, hogy közvetlenül elmentse az adót.

12.6 A mentett csatornák kiválasztása

- > Nyomja meg a kívánt számgombot (**1–12**). Ha a kiválasztott kedvencek-helyre nincs csatorna mentve, a **[Nem elérhető] felirat** jelenik meg.

Alternatív megoldás:

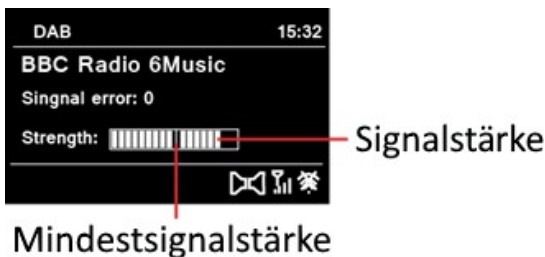
- > Nyomja meg a készüléken a **FAV** gombot, válasszon ki egy kedvenc helyet az **OK/SNOOZE forgógombbal**, majd nyomja meg az **OK/SNOOZE forgógombot** a csatorna lejátszásához.

12.7 Programhely törlése

- > Egyszerűen mentse el egy új csatornát a megfelelő kedvenc helyre.
- > Ezzel felülírja a korábban mentett csatornát.

12.8 Jelerősség

- > Nyomja meg többször az **INFO** gombot, amíg a jel erőssége meg nem jelenik.
- > A sáv kitöltöttsége jelzi az aktuális jelerősséget.



Azok a csatornák, amelyek jelerőssége a szükséges minimális jelerősség alatt van, nem sugároznak megfelelő jelet. Szükség esetén állítsa be az antennát a 7.3.1. pontban leírtak szerint.



Az **INFO** gomb többszöri megnyomásával különböző információk között válthat, pl. műsortípus, multiplexnév, frekvencia, jelhibasebesség, adatátviteli sebesség, műsorformátum, dátum (az aktív forrástól függően).

12.9 Dynamic Label Plus

Ha a műsorszolgáltató támogatja, a Dynamic Label Plus szolgáltatás lehetővé teszi például az aktuális műsor nevének, illetve a dal címének és előadójának kiegészítő megjelenítését.

12.10 DRC beállítása

A tömörítési arány (Dynamic Range Compression) kiegyenlíti a dinamikai ingadozásokat és az azokhoz kapcsolódó hangerő-változásokat.

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, és válassza a **[Hangerő-beállítás]** menüpontot a kívánt kompressziós arány kiválasztásához.
- > A **▲** vagy **▼** gombokkal válassza ki a kompressziós arányt:
 - Magas DRC** - Magas kompresszió
 - Alacsony DRC** - Alacsony tömörítés
 - DRC ki** - A kompresszió kikapcsolva.
- > Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.

12.11 Inaktív állomások törlése

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd a **▲** vagy **▼** nyíl gombokkal válassza ki a **[Inaktív állomások törlése]** lehetőséget.
- > Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.
- > Válassza ki az **▲** vagy **▼** gombokkal az **[Igen] lehetőséget**, majd nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

12.12 Csatornák sorrendjének módosítása

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza ki a ▲ vagy ▼ gombokkal **[Csatornák sorrendje]** menüpontot.
- > Válasszon egy rendezési módot az ▲ vagy ▼ gombokkal, majd erősítse meg a választását az **OK gomb megnyomásával**.



Választhat az „Alfanumerikus” és a „Szolgáltató” lehetőségek közül.

13 FM/UKW üzemmód

13.1 FM/UKW üzemmód bekapcsolása

- > Nyomja meg a **MODE** gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik **a [FM-rádió]** felirat.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza **a [Főmenü] > [FM]** menüpontot.



Az első bekapcsoláskor a frekvencia 87,5 MHz-re van beállítva.



Ha már beállított vagy elmentett egy adót, a rádió a legutóbb beállított adót játssza le.



RDS-adók esetén megjelenik az adó neve.

A vétel javítása érdekében állítsa be az antennát.

13.2 FM-vétel RDS-információkkal

Az RDS (Radio Data System) egy olyan eljárás, amely kiegészítő információkat továbbít az FM-adók segítségével. Az RDS-t használó adók például az adó nevét vagy a műsor típusát sugározzák. Ez megjelenik a kijelzőn.

- > A készülék a következő RDS-információkat képes megjeleníteni:

RT (rádiószöveg),

PS (adó neve),

PTY (műsortípus)

Kézi adókeresés

- > FM üzemmódban nyomja meg az ▲ vagy ▼ gombot a kívánt adó beállításához. A kijelző 0,05 MHz-es lépésekben jelzi a frekvenciát.

13.3 Automatikus adókeresés

- > Nyomja meg a **SCAN gombot** az automatikus adókeresés elindításához. A kijelzőn az adófrekvencia felfelé halad.

Alternatív megoldás:

- > FM üzemmódban tartsa lenyomva a ▲ vagy ▼ gombot körülbelül 2 másodpercig, hogy a készülék automatikusan megkeresse a következő, megfelelő jelerősségű adót.



Ha a készülék elég erős jelű FM-adót talál, a keresés leáll.



Ha RDS-adó vétele sikerül, megjelenik az adó neve és adott esetben a rádiószöveg.



A gyengébb adók beállításához használja inkább a kézi adókeresést.



A Menü > [Keresési beállítások] menüpontban beállíthatja, hogy a keresés csak az erős adókat keresse-e (Csak erős adók). Ehhez nyomja meg a **MENÜ** gombot > **[Keresési beállítások]** > **[Igen]** gombot. Erősítse meg a választást az **OK** gombbal. Ennek következtében a keresés csak az erősen vehető adók esetén áll le. A gyengébb adók esetében használja a kézi adókeresést.

13.4 Mono/sztereó beállítása

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza ki az ▲ vagy ▼ gombokkal > **[Hangbeállítások]**.
- > Válassza az **[IGEN]** lehetőséget, ha gyenge FM-vétel esetén csak monó hangon szeretne hallgatni.
- > Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.

13.5 FM-állomások mentése

A kedvencek memóriája legfeljebb 12 adót képes tárolni.

A mentett állomások áramkimaradás után is megmaradnak.

- > Tartsa lenyomva az **1–12 közötti** számgombok egyikét, amíg a kijelzőn megjelenik a **[mentve] felirat**.
- > Ismételje meg a műveletet további állomások mentéséhez

Alternatív megoldás:

- > Tartsa lenyomva a készüléken található **FAV** gombot, válasszon ki egy kedvenc tárolóhelyet az **OK/SNOOZE forgógombbal**, majd nyomja meg az **OK/SNOOZE forgógombot** az adó elmentéséhez. Ugyanígy lenyomva tarthatja a 6 kedvenc közvetlen választógomb egyikét is az adó közvetlen elmentéséhez.

13.6 A beprogramozott állomások kiválasztása

- > Nyomja meg a kívánt számgombot (**1–12**). Ha a kiválasztott kedvenc-tárolóhelyre nincs csatorna mentve, a megfelelő pozíción a **[Nem elérhető]** felirat jelenik meg.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a készüléken a **FAV** gombot, válasszon ki egy kedvenc-tárolóhelyet az **OK/SNOOZE forgógombbal**, majd nyomja meg az **OK/SNOOZE forgógombot**.

13.7 Programhely törlése

- > Mentse el egy új adót a megfelelő programhelyre.

14 Bluetooth

14.1 A Bluetooth-mód aktiválása

- > Nyomja meg a **MODE** gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **[Bluetooth Audio] felirat**.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [Bluetooth]** menüpontot.



A kijelzőn megjelenik a következő üzenet
[Csatlakozzon a következőhöz: DIGITRADIO 587] felirat jelenik meg a kijelzőn.



Ha a DIGITRADIO 587-et már korábban párosították egy másik eszközzel, a kapcsolat automatikusan létrejön.

14.2 Párosítás

- > Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a zenelejátszóján, pl. okostelefonon vagy táblagépen.



A Bluetooth bekapcsolásának módjáról a DIGITRADIO 587-hez párosítani kívánt készülék használati útmutatójában talál információkat.



Ne feledje, hogy egyszerre csak 1 eszköz csatlakozhat a DIGITRADIO 587-hez.



A tökéletes lejátszási minőség biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 10 méteres maximális Bluetooth-hatótávolságot.

- > Válassza ki a zenelejátszóján a megtalált Bluetooth-eszközök listáját.
- > Keresse meg a listában a **DIGITRADIO 587** bejegyzést, és válassza ki azt. Ha a rendszer PIN-kód megadását kéri, írja be a „0000” (4 nulla) kódot.
- > Ha a párosítás sikeresen befejeződött, a kijelzőn megjelenik a **[csatlakozva] felirat**, és a **[BT]** jelzés nem villog többé.

14.3 Zene lejátszása

- > Válasszon ki egy zeneszámot a zenelejátszóján, és indítsa el a lejátszást.
- > A hang mostantól a DIGITRADIO 587-en keresztül hallható.



A DIGITRADIO 587 távirányítóján található lejátszógombok segítségével vezérelheti a zenelejátszó lejátszását (csak kompatibilis készülékek esetén).



Ahhoz, hogy egy új eszközt párosítson a DIGITRADIO 587-hez, először le kell választania a régi eszközt. Ezt megteheti akár a külső eszközön, akár a DIGITRADIO 587-en **a [MENÜ] > [Bluetooth beállítása] menüpontot** választva. A DIGITRADIO 587 most ismét párosítási módban van.

15 Audio-/MP3-CD-k lejátszása

15.1 Általános információk a CD-kről/MP3-CD-kről

A készülék olyan zenei CD-k lejátszására alkalmas, amelyekre hangadatok (CD-DA vagy MP3 CD-R és CD-RW esetén) vannak rögzítve. Az MP3-formátumokat ISO 9660 Level 1 vagy Level 2 szabvány szerint kell létrehozni. A többszörös felvételű CD-ket a készülék nem tudja olvasni.

MP3-módban a „mappa” = album és a „cím” kifejezések a meghatározóak.

Az „album” a számítógépen található mappának felel meg, a „cím” pedig a számítógépen található fájlnak vagy egy CD-DA-címnek.

A készülék az albumokat, illetve az albumok dalait név szerint ábécésorrendben rendezi. Ha más sorrendet szeretne, módosítsa a dal vagy az album nevét, és tegyen egy számot a név elé.

Audioadatokkal történő CD-R és CD-RW írásakor különböző problémák léphetnek fel, amelyek időnként zavarhatják a zavartalan lejátszást. Ennek oka a hibás szoftver- és hardverbeállítások, illetve a használt írható lemez. Ha ilyen hibák lépnek fel, vegye fel a kapcsolatot a CD-írója vagy az író szoftver gyártójának ügyfélszolgálatával, vagy keressen megfelelő információkat – például az interneten.



Ha audio-CD-ket készít, tartsa be a jogi előírásokat, és ne sértse meg a DriGer szerzői jogait.



A készülék képes lejátszani MP3-fájlokat tartalmazó CD-ket (.mp3, .wma) és hagyományos audio-CD-ket (.wav). Az audiofájlok MP3-ba történő konvertálásakor ne használjon más kiterjesztéseket, például *.doc, *.txt, *.pdf stb.



A sokféle kódoló szoftver miatt nem garantálható, hogy minden MP3-fájl zavartalanul lejátszható.



Hibás számok/fájlok esetén a lejátszás a következő számmal/fájllal folytatódik.



A CD írásakor célszerű alacsony sebességgel írni, és a CD-t single-sessionként, véglegesítve létrehozni.

152 Kompatibilis lemezek

A CD-lejátszó CD-, CD-R/RW- és MP3-CD-lemezekkel kompatibilis. A készülékkel csak 12 cm átmérőjű, 74 perces lejátszási idővel rendelkező lemezeket lehet lejátszani.



A készülék szállításakor vegye ki a lemezt a meghajtóból. Így elkerülheti a CD-lejátszó és a lemez megrongálódását.



Az MP3-CD-k lejátszási minősége a bitráta beállításától és a használt írási szoftvertől függ.

153 CD lejátszása

- > A **MODE** gomb megnyomásával váltson át CD-lejátszó módba.
- > A kijelzőn **a [CD] felirat** jelenik meg.
- > Óvatosan helyezze be a CD-t a nyomtatott oldalával felfelé. Győződjön meg arról, hogy a CD nem fekszik ferde helyzetben. A DIGITRADIO 587 automatikusan behúzza a CD-t.

- > A készülék ellenőrzi a CD-n található adatokat. A kijelzőn megjelenik **az [Olvasás] felirat**. Ezt követően a lejátszás az első számmal (audio-CD) vagy az első mappa első számával (MP3-CD) kezdődik.



Várjon a kezeléssel, amíg a CD tartalma teljesen be nem lett olvasva, hogy biztosan minden szükséges információt kiolvasson a készülék a CD-ről. Különösen MP3-CD-k esetén ez a folyamat eltarthat egy ideig.



A CD behelyezéséhez/kivételéhez fogja meg a szélénél.

- > A **Lejátszás/Szünet** gomb  megnyomásával szüneteltetheti a lejátszást (a kijelzőn villog a lejátszási idő), illetve a gomb ismételt megnyomásával folytathatja azt.
- > A **Stop** gombbal () leállíthatja a lejátszást. A kijelzőn megjelenik a számok összesen száma.



A CD kivétele előtt mindig állítsa le a lejátszást.

154 Szám beállítása

- > **Az Előző szám**  vagy **a Következő szám**  gombokkal ugorhat a következő, illetve az előző számra.

A kijelzőn megjelenik az aktuálisan beállított mappa **[F]** és szám **[T]** száma.

15.5 Gyorskeresés

A lejátszott számon belül gyors előre- vagy visszafelé keresést hajthat végre egy adott pont megtalálásához.

- > Tartsa lenyomva az **Előző szám**  vagy a **Következő szám**  gombot, hogy a gomb lenyomva tartásának ideje alatt gyors előre- vagy visszatekerést hajtson végre a számon belül.

Ismétlés funkció

Kiválaszthatja, hogy egy zeneszámot, az egész mappát/albumot (csak MP3-CD-k esetén) vagy a CD összes zeneszámát szeretné-e ismételni.

- > Ehhez nyomja meg többször az **Ismétlés** gombot  .
A kiválasztott üzemmód egy ikon formájában jelenik meg a kijelzőn (**1x ismételés, album ismételése, minden ismételése, véletlenszerű lejátszás**).
- > A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **Ismétlés** gombot so ok gombot, amíg az ikon eltűnik a kijelzőről.

16 Audiobemenet

A DIGITRADIO 587 hangszóróin keresztül lejátszhatja egy külső eszköz hangját.

- > Csatlakoztassa a külső készüléket a hátsó panelen található AUX-IN csatlakozóhoz (3,5 mm-es sztereo jack).
- > A **MODE** gombbal válassza ki az audiobemenetet. A kijelzőn megjelenik az **[AUX-IN]** felirat jelenik meg.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [AUX-bemenet]** menüpontot.



A vezérlés és a lejátszás a külső eszközön történik. A zavaró zajok elkerülése érdekében ne állítsa túl alacsonyra a hangerőt.

17 Speciális funkciók

17.1 Alvó üzemmód

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [Alvó üzemmód]** menüpontot.
- > Az **▲** vagy **▼** gombokkal beállíthatja, hogy a készülék bármely üzemmódban mennyi idő elteltével váltson készenléti állapotba: **Ki, 15, 30, 45** vagy **60** perc.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg többször a távirányítón található **alvóidő**-gombot.



A kijelző állapotsorában megjelenik egy óra szimbólum, amelyen látható a DIGITRADIO 587 készenléti üzemmódba váltásáig hátralévő idő.

17.2 Ébresztő

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[Ébresztő]** menüpontot.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg a távirányítón az **Ébresztő 1** vagy **Ébresztő 2** gombot, hogy közvetlenül az ébresztő beállításaihoz jusson.

17.2.1 Ébresztési idő beállítása



Az ébresztő funkciót csak akkor tudja használni, ha a pontos idő be van állítva. A beállítástól függően ez automatikusan megtörténik, vagy manuálisan kell beállítani. Az időt manuálisan, vagy automatikusan DAB+/FM vagy internet segítségével lehet frissíteni. További információk erről a 18.3. pontban találhatók.

- > Válassza ki az **▲** vagy **▼** gombokkal az **Ébresztő 1** vagy **Ébresztő 2** ébresztési időtárolót, majd erősítse meg az **OK** gombbal.

Alternatív megoldás:

- > Nyomja meg az **Ébresztő 1** vagy **Ébresztő 2** gombot, hogy közvetlenül az ébresztő beállításaihoz ugorjon.
- > Ezt követően haladjon végig sorban az összes ponton. Minden bevittet erősítsen meg az **OK** gombbal.

Ismétlés

- > Itt választhat a **[Naponta]** (a hét minden napján), **[Egyszer]**, **[Hétköznapok]** (H–P) vagy **[Hétféle]** (Szo. és V) lehetőségek közül. A beállítás elfogadásához nyomja meg az **OK** gombot.

Idő

- > Itt beállíthatja az ébresztési időt és adott esetben a dátumot is. Először az **▲/▼** gombokkal válassza ki az órákat, majd az **OK** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást. Ezután adja meg a percekét. Ezeket is az **OK** gombbal erősítse meg.



Ha a **[Ismétlés]** > **[Egyszer]** opciót választotta, az idő mellett a dátumot is be kell írnia.

Mód

- > Ezt követően adja meg a forrást. A következő lehetőségek közül választhat: **[Zajjelző]**, **[Internet]**, **[Rádió]**, **[DAB+]** vagy **[FM]**. Az **OK** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást.

Műsor

- > Ha az **[Internet Radio]**, **[DAB+]** vagy **[FM]** opciót választotta,

megadhatja, hogy a **[legutóbb hallgatott adóval]** vagy a **[Kedvencek]** listáján szereplő valamelyik adóval szeretne-e ébredni.

Hangerő

- > Az **▲/▼** gombokkal válassza ki az ébresztés hangerejét.

Mentés

- > Nyomja meg az **OK** gombot az ébresztő mentéséhez.



Az ébresztő akkor aktiválódik, ha az ébresztés ismétlését Napi, Egyszeri, Hétvége vagy Munkanapok beállításra állította. Ezt követően az állapotsoron megjelenik egy ébresztőóra-szimbólum az aktív ébresztő számával.

1722 Az ébresztő kikapcsolása az ébresztés után

- > Nyomja meg a **Be/Készenlét** gombot az ébresztő kikapcsolásához.
- > Nyomja meg a **SNOOZE** gombot az elhalasztás funkció bekapcsolásához. A **SNOOZE** gomb ismételt megnyomásával kiválaszthatja a szünet hosszát: 5, 10, 15 vagy 30 perc.



A kijelzőn továbbra is látható az ébresztő szimbólum, ha az ébresztő ismétlése **[Naponta]**, **[Hétvégén]** vagy **[Munkanapokon]** beállításra van állítva.

1723 Ébresztő kikapcsolása

- > Válassza ki a megfelelő ébresztő menüjében > **[Ismétlés: Ki]** lehetőséget.

18 Rendszerbeállítások

Az ebben a pontban ismertetett beállítások minden forrásra egyformán vonatkoznak.

- > Nyissa meg a menüt, és a **▲ / ▼** gombokkal válassza a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** menüpontot. Nyomja meg az **OK** gombot a rendszerbeállítások megnyitásához.

18.2 Equalizer

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Equalizer]** menüpontot.

Itt különböző hangszínszabályzó-előbeállítások közül választhat, hogy a hangzást saját igényei szerint állítsa be. A következő beállítások közül választhat: Normál, Jazz, Rock, Filmzene, Klasszikus, Pop, Hírek és Saját EQ.

- > A **▲/▼** gombokkal válasszon ki egy hangszínszabályzó-beállítást, majd nyomja meg az **OK** gombot a beállítás elfogadásához.

1821 Saját EQ-beállítás

- > Nyissa meg a **[Rendszerbeállítások]** > **[Equalizer]** > **[Saját EQ-beállítások]** menüpontot.

- > Válassza a **a [Basszus]** lehetőséget a basszus hangok erősítéséhez/csökkentéséhez, vagy a **a [Magas hangok]** lehetőséget a magas hangok erősítéséhez/csökkentéséhez.
- > A **▲** vagy **▼** gombokkal módosítsa az értéket, majd nyomja meg az **OK gombot**.

Ezt az előre beállított értéket bármikor előhívhatja a **a [Saját EQ]** menüpont alatt.

18.3 Internetbeállítások

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd a **[Főmenü]** menüben válassza a **a [Rendszerbeállítások] > [Internetbeállítások]** menüpontot.

Ebben a menüben talál néhány beállítást és információt az internetkapcsolattal kapcsolatban.

- > Válassza a **[Hálózati segédprogram]** menüpontot a Wi-Fi-kapcsolat létrehozásához.



A hálózati varázsló megjeleníti az összes elérhető Wi-Fi hálózatot. Válassza ki az **▲/▼** gombokkal és az **OK gombbal** az Ön számára ismert Wi-Fi hálózatot, majd írja be a megfelelő jelszót a megjelenő billentyűzeten. Ezután válassza a „**OK**” (Csatlakozás) lehetőséget, és nyomja meg az **OK gombot**. Ha a jelszó helyes, a készülék csatlakozik a hálózathoz. A kapcsolat állapotát a kijelző állapotsorában található „” jelzősáv jelzi.



A beírás megszakításához válassza a „**CANCEL**” (Hálózat megszakítása) lehetőséget, majd nyomja meg az **OK gombot**. Ha elgépelte a jelszót, a „**BKSP**” (Vissza) gombbal törölheti az utoljára beírt betűt.

- > Ha a jelszó megadása helyett WPS-kapcsolatot szeretne létrehozni, a WLAN-hálózat kiválasztása után kövesse az alábbi lépéseket:



A WPS routeren történő aktiválásáról a router használati útmutatójában talál információkat.

- > A DIGITRADIO 587 készüléken a WLAN-hálózat kiválasztása után **[WPS gomb megnyomása] opciót**. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
- > Indítsa el a WPS-t a routerén a megfelelő gomb megnyomásával.
- > Ha a router csak a WPS-PIN-kódot támogatja, válassza ki a DIGITRADIO 587 készüléken a **a [PIN]** opciót, és jegyezze fel a kijelzőn megjelenő PIN-kódot. Ezt a PIN-kódot később be kell írnia a routerbe.

18.31 WPS-kapcsolat

- > Válassza az **[Internetbeállítások] > [WLAN WPS-kapcsolat]** menüpontot, ha az útválasztója rendelkezik WPS funkcióval. Ezzel közvetlen kapcsolat jön létre az útválasztóval, anélkül, hogy be kellene írnia a WLAN-jelszót.



A WPS útválasztón történő aktiválásáról az útválasztó használati útmutatójában talál információkat.

- > Indítsa el a WPS-t az útválasztón a megfelelő gomb megnyomásával. Kövesse a DIGITRADIO 587 kijelzőjén megjelenő utasításokat.

További információk a hálózati kapcsolatról

- > Ha további információkat szeretne megtekinteni az aktuális kapcsolatról, válassza a **[Beállítások megjelenítése] menüpontot**.
- > Válassza a **[Kézi beállítás]** menüpontot, ha ismeri a hálózat paramétereit, és azokat kézzel szeretné konfigurálni. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
- > Válassza a **[Hálózati profil törlése]** lehetőséget a már nem szükséges kapcsolatok törléséhez.
- > Válassza a **[WLAN-kapcsolat engedélyezése készenléti állapotban] lehetőséget**, ha a WLAN-kapcsolatot készenléti állapotban is fenn kívánja tartani. Ez a beállítás növeli az energiafogyasztást, de lehetővé teszi a készülék vezérlését olyan alkalmazásokon keresztül, mint például az OKTIV alkalmazás.

18.4 -beállítások

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd a **[Főmenü]** menüben válassza a **[Rendszerbeállítások] > [Idő és dátum]** menüpontot.
- > Válassza a **[Idő/dátum beállítása]** menüpontot az idő és a dátum kézi beállításához.
A ◀ vagy ▶ gombokkal válasszon ki egy értéket. A ▲ vagy ▼ gombokkal módosíthatja azt.
- > Az **OK** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást.
- > Válassza a **[Frissítési beállítások]** menüpontot, hogy meghatározza, az időfrissítés automatikusan történjen-e DAB+, FM vagy interneten keresztül, vagy kézzel szeretné beállítani az időt.
- > Ehhez válassza a **[Frissítés DAB+-ról]**, **[Frissítés FM-ről]**, **[Frissítés internetről]** vagy **[Nincs frissítés]** lehetőséget.
- > A **[Formátum beállítása]** opció alatt bekapcsolhatja a 12 vagy 24 órás formátumot. Az **OK** gomb megnyomásával erősítse meg a választást.
- > A **[Időzóna beállítása]** menüpont alatt válassza ki azt az időzónát, amelyben jelenleg tartózkodik (csak internetes frissítés esetén).
- > A **[Nyári időszámítás]** menüpont alatt állítsa be, hogy jelenleg aktív legyen-e a nyári időszámítás (csak **[Frissítés az internetről]** esetén).

18.5 Nyelv

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [Rendszerbeállítások] > [Nyelv]** menüpontot.
- > A ▲ vagy ▼ gombokkal válassza ki a nyelvet, majd az **OK** gomb megnyomásával erősítse meg a választást.

18.6 Gyári beállítások

Ha megváltoztatja a készülék helyét, pl. költözés esetén, előfordulhat, hogy a mentett csatornák már nem foghatók. Ilyen esetben a gyári beállítások visszaállításával törölheti az összes mentett csatornát, majd elindíthat egy új csatornakeresést.

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Gyári beállítások]** menüpontot.
- > Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.
- > A **◀** vagy **▶** gombokkal válassza ki az **[Igen]** lehetőséget, majd az **OK gomb** megnyomásával erősítse meg a biztonsági kérdést.



Az összes korábban mentett csatorna és beállítás törlődik.

A visszaállítás befejezése után elindíthatja vagy kihagyhatja a beállítási varázslót (18.7. pont).

18.7 Szoftverfrissítés

Időnként szoftverfrissítések állnak rendelkezésre, amelyek fejlesztéseket vagy hibajavításokat tartalmazhatnak. A DIGITRADIO 587 így mindig a legfrissebb állapotban marad.

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Szoftverfrissítés]** menüpontot.
- > Válassza az **[Automatikusan frissítés]** lehetőséget, ha szeretné, hogy a DIGITRADIO 587 rendszeresen keressen új szoftververziókat.
- > Válassza a **[Most ellenőriz]** lehetőséget, ha most szeretné ellenőrizni, hogy elérhető-e újabb szoftververzió.



Ha Sokware-frissítést talált a rendszer, kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.



A Sokware-frissítések kereséséhez és letöltéséhez a DIGITRADIO 587-nek internetkapcsolattal kell rendelkeznie. **A frissítési folyamat során ne kapcsolja ki a DIGITRADIO 587 készüléket!**

18.8 Beállítási varázsló

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Beállítási varázsló]** menüpontot.



Az első bekapcsoláskor a beállítási varázsló automatikusan elindul.

- > Amint a kijelzőn megjelenik a **[Most futtatás]** felirat, válassza az **[Igen]** lehetőséget.



Ha a **[Nem]** lehetőséget választja, a varázsló bezárul, és a szükséges beállításokat manuálisan kell elvégeznie.

A rendszer lépésről lépésre végigvezeti Önt a beállításokon.

- > **A [Időformátum]** menüpont alatt válassza ki a kívánt időmegjelenítési formátumot (18.3. pont).

- > A következő lépésben ki kell választania, hogy melyik forrásból szinkronizálja az időt (részletek a 18.3. pontban).



Ha az **[Internetről frissítés]** lehetőséget választotta, akkor ezután meg kell adnia az időzónát és a nyári/téli időszámítást.

Az idő- és dátumbeállítások után néhány hálózati beállítást is el kell végezni.

- > Válassza ki, hogy a WLAN-kapcsolat készenléti állapotban is aktív maradjon-e. Ezt követően nyomja meg az **OK** gombot.
- > Győződjön meg arról, hogy a készülék a kívánt WLAN-hálózat vételi tartományában van, és hogy rendelkezik a hozzáférési adatokkal. Bizonyos esetekben szükség lehet néhány beállítás elvégzésére a routeren. Ebben az esetben olvassa el a megfelelő használati útmutatót.



A rendelkezésre álló vezeték nélküli hálózatok keresése után megjelenik az eredmény.

- > Válassza ki a kívánt vezeték nélküli hálózatot, és erősítse meg a választást az **OK** gombbal. Válassza a **[WPS kihagyása]** lehetőséget a jelszó megadásához.



Ha a hálózat védett, a rendszer kéri a megfelelő hozzáférési kulcs megadását.

- > Ehhez jelölje ki az adott karaktert.
- > Ezután nyomja meg az **OK** gombot a kiválasztott karakter beírásához.



Folytassa így, amíg a teljes hozzáférési kulcs meg nem jelenik a beviteli mezőben.



A beírás megszakításához válassza a „**CANCEL**” (Vissza) lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. Ha elgépelte magát, a „**BACKSP**” (Vissza) gombbal törölheti az utolsó beírást.

- > Ezt követően válassza a „**OK**” (Jelszó megadása) menüpontot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Ha a jelszó helyes volt, a rendszer létrehozta a kapcsolatot a hálózattal.
- > Amikor a kijelzőn megjelenik a **[Beállítási varázsló befejezve] felirat**, nyomja meg az **OK** gombot.

18.9 Info

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza a **[Főmenü] > [Rendszerbeállítások] > [Info]** menüpontot.
- > Erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.
- > Megjelenik a Sokware verziószáma.
- > A **MENÜ** gomb megnyomásával kiléphet a képernyőről.

18.10 Kijelző megvilágítása

Beállíthatja a kijelző fényerejét mind működés közben, mind készenléti állapotban.

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza ki a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Hátvilágítás]** menüpontot.
- > Válassza a **[Működés]** vagy a **[Készenlét]** lehetőséget a működési vagy a készenléti üzemmód beállításához.
- > Most három lépésben állíthatja be a fényerőt: **[Magas]**, **[Közepes]** és **[Alacsony]** és **[Ki]** (csak készenléti módban) között három lépésben állíthatja be a fényerőt.
- > Az **[Automatikus tömpítés]** funkció kb. 15 másodperc elteltével automatikusan a **[Készenlét]** módra beállított fényerőre tömpítja a kijelzőt
- > Erősítse meg a választást az **OK** gombbal.

18.11 Adatvédelmi tájékoztató

- > Nyomja meg a **MENÜ** gombot, majd válassza ki a **[Főmenü]** > **[Rendszerbeállítások]** > **[Adatvédelem]** menüpontot.

Itt találja a készülékére vonatkozó aktuális adatvédelmi tájékoztatót.

19 Külső eszközök töltése

A DIGITRADIO 587 rendelkezik vezetékes töltési funkcióval külső eszközök, például mobiltelefonok vagy okostelefonok számára.

19.1 Kábeles töltés külső eszközök számára

Használja a külső eszköz eredeti töltőkábelét (USB), és dugja be az USB-csatlakozót a DIGITRADIO 587 hátulján található **USB-csatlakozóba (21)**. A külső eszköz legfeljebb 5 V és 1 A feszültséggel tölthető.

20 Tisztítás



Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket nedves ruhával vagy folyó víz alatt. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!



Ne használjon súrolószivacsot, súrolóport és oldószereket, például alkoholt vagy benzint.



Ne használja a következő anyagokat: sós víz, rovarirtó szerek, klórtartalmú vagy savas oldószerek (ammónia), súrolópor.



A házat puha, vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa. Ne használjon oldószereket, szeszes italokat, hígítókat stb., mivel azok károsíthatják a készülék felületét.



A kijelzőt kizárólag puha pamutkendővel tisztítsa.

21 Hibajavítás

Ha a készülék nem a várt módon működik, ellenőrizze a következő táblázat segítségével.

Tünet	Lehetséges ok/megoldás
A készülék nem kapcsol be.	A készülék nem kap áramot. Csatlakoztassa megfelelően a hálózati tápegységet a konnektorhoz és a készülékhez.
Nem hallható hang.	Növelje a hangerőt.
A kijelző nem kapcsol be.	Válassa le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa újra.
A DAB+/FM vétel gyenge.	Változtassa meg az antenna vagy a DIGITRADIO 587 helyzetét.
A készülék nem kezelhető.	Válassa le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa újra.
Nincs internetkapcsolat	Változtassa meg a DIGITRADIO 587 vagy a router helyzetét.
Gyenge Bluetooth-kapcsolat és szakadások	Ne lépje túl a Bluetooth maximális 10 méteres hatótávolságát.

Ha a leírt ellenőrzések elvégzése után sem sikerül megszüntetnie a hibát, vegye fel a kapcsolatot a biGe műszaki ügyfélszolgálatával.

22 Műszaki adatok / Gyártói megjegyzések

A műszaki adatok és a gyártói utasítások változhatnak.

Működési módok	Internet, DAB+, FM, Bluetooth, CD, USB, AUX, Spotify Connect
Áramellátás	DC: 12 V, 2,0 A a mellékelt külső tápegységen keresztül
Frekvenciák	FM: 87,5–108 MHz DAB/DAB+: III. sáv 174–240 MHz Bluetooth: 2402 – 2480 MHz Wi-Fi: 2412 – 2472 MHz, 5150 – 5725 MHz
Kibocsátási teljesítmény	Bluetooth: 4 dBm WLAN: 16 dBm
Áramfogyasztás	üzemben max.: 24 W készenlétben: < 0,8 W Készenléti állapot hálózati csatlakozással: < 2 W Automatikus készenléti állapot 15 perc lejátszás/használat nélkül
Audio kimeneti teljesítmény	2x 10 W RMS
Bluetooth-verzió	5.0, SBC dekódolás
Környezeti feltételek	Üzemeltetés: 0 °C ~ 40 °C Relatív páratartalom: 5 % – 80 % Tárolás: -10 °C – 50 °C Páratartalom: < 95 %
Méretek (SzxMaxM)	233 mm x 147 mm x 247 mm

A mellékelt tápegység műszaki adatai

A műszaki adatok változhatnak, hibák előfordulhatnak.

Gyártó	Dongguan JinJin Electronic Technology Co., Ltd., 801-es szoba, 2. épület, 150 Fenxi Road, Wanjang Street, Dongguan City, 523039 Guangdong, Kína
Modell azonosító	JJ024W3-120200VX
Bemeneti feszültség	100–240 V váltakozó áram
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	DC 12,0 V
Kimeneti áram	2,0 A
Kimeneti teljesítmény	24,0 W
Átlagos működési hatékonyság	86,21 %
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)	77,14 %
Teljesítményfelvétel nulla terhelés mellett	0,04 W

